

The Paschal greeting in the languages of the world

Indo-European languages

- Greek – Χριστὸς ἀνέστη! Ἀληθῶς ἀνέστη! (Khristós anésti! Alithós anésti!)
- Slavic languages
 - [Church Slavonic](#) – Христо̑въ воскресе! Воистину воскресе! (Khristos voskrese! Voistinu voskrese!)
 - East Slavic
 - Russian – Христос воскрес! Воистину воскрес! (Khristos voskrese! Voistinu voskrese!)
 - Belarusian – Хрыстос уваскрос! Сапраўды ўваскрос! (Khrystos uvaskros! Saprawdy wvaskros!)
 - Ukrainian – Христос воскрес! Воістину воскрес! (Khrystos voskres! Voistynu voskres!)
 - Rusyn – Хрістос воскрес! Воістину воскрес! (Hristos voskres! Voistynu voskres!)
 - South Slavic
 - Bulgarian – Христос възкресе! Воистина възкресе! (Khristos vozkrese! Voistina vozkrese!)
 - Serbian – Христос васкрсе! Ваистину васкрсе! (Khristos vaskrse! Vaistinu vaskrse!)
 - Croatian – Krist uskrsnu! Uistinu uskrsnu!
 - West Slavic
 - Czech – Kristus vstal z mrtvých! Vpravdě vstal z mrtvých!
 - Slovak – Kristus vstal z mŕtvych! Skutočne vstal (z mŕtvych)!
 - Polish – Chrystus zmartwychwstał! Prawdziwie zmartwychwstał!
- Albanian (Tosk) – Krishti u ngjall! Vërtet u ngjall!
- Armenian – Զրիստոսս իարիսաւ ի մեռելոց: Օրհնյալ է Հարութիւնը Զրիստոսի: (Khristos haryav i merelotz! Orhnyal e Harouthyoune Khrivosti!) – (Lit: Christ is risen! Blessed is the resurrection of Christ!)
- Germanic languages
 - West Germanic
 - English – "Christ is risen! Truly, He is risen!" *or* "Christ is risen! Indeed, He is risen!" *or* "Christ is risen! He is risen, indeed!"
 - Old English (Anglo-Saxon) – Crist aras! Crist soðhlice aras! (Lit: Christ arose! Christ surely arose!)
 - Middle English – Crist is arisen! Arisen he sothe!
 - Iyatic Patwa – Krestos a uprisin! Seen, him a uprisin fe tru!
 - German – Christus ist auferstanden! Er ist wahrhaftig auferstanden!
 - Dutch – Christus is opgestaan! Hij is waarlijk opgestaan! (Netherlands) *or* Christus is verrezen! Hij is waarlijk verrezen! (Belgium)
 - Afrikaans – Christus het opgestaan! Hy het waarlik opgestaan!
 - Frisian – Kristus is opstien! Wis is er opstien!
 - Yiddish – Der Meschiache undzer iz geshtanen! Avade er iz ufgeshtanen!
 - North Germanic
 - Swedish – Kristus är uppstånden! Han är sannerligen uppstånden!

- Danish – Kristus er opstanden! Sandelig Han er Opstanden!
- Norwegian – Kristus er oppstanden! Han er sannelig oppstanden!
- Icelandic – Kristur er upprisinn! Hann er sannarlega upprisinn!
- Italic languages
 - Latin – Christus resurrexit! Resurrexit vere!
 - Romance languages
 - Romanian – Hristos a înviat! Adevărat a înviat!
 - Istro-Romanian dialect – Uscrâsnit–â Isus Crist! Zaista uscrâsnit–â!
 - Macedo-Romanian (Aromanian) dialect – Hristolu anyie! De–alihea anyie!
 - Megleno-Romanian dialect – Hristos anghii! Istana anghii!
 - French – Le Christ est ressuscité! En vérité il est ressuscité! *or* Le Christ est ressuscité! Vraiment il est ressuscité!
 - Italian – Cristo è risorto! È veramente risorto!
 - Spanish – ¡Cristo ha resucitado! ¡En verdad ha resucitado!
 - Portuguese – Cristo ressuscitou! Em verdade ressuscitou!
 - Catalan – Crist ha ressuscitat! Veritablement ha ressuscitat!
 - Galician – Cristo resucitou! De verdade resucitou!
 - Provençal – Lo Crist es ressuscitat! En veritat es ressuscitat!
 - Romansh – Cristo es rinaschieu! In varded, el es rinaschieu!
 - Sardinian – Cristu est resuscitadu! Aberu est resuscitadu!
 - Sicilian – Cristu arrivisciutu esti! Pibbiru arrivisciutu esti!
 - Walloon – Li Crist a raviké! Il a raviké podbon!
- Baltic languages
 - Latvian – Kristus (ir) augšāmcēlies! Patiesi viņš ir augšāmcēlies!
 - Lithuanian – Kristus prisikėlė! Tikrai prisikėlė!
- Celtic languages
 - Goidelic
 - Old Irish – Asréracht Críst! Asréracht Hé–som co dearb!
 - Irish – Tá Críost éirithe! Go deimhin, tá sé éirithe!
 - Manx – Taw Creest Ereen! Taw Shay Ereen Guhdyne!
 - Scottish Gaelic – Tha Crìosd air èiridh! Gu dearbh, tha e air èiridh!
 - Brythonic
 - Breton – Dassoret eo Krist! E wirionez dassoret eo!
 - Cornish – Thew Creest dassorez! En weer thewa dassorez!
 - Welsh – Atgyfododd Crist! Yn wir atgyfododd!
- Indo–Iranian languages
 - Persian – مسیح برخاسته است! به راستی برخاسته است! (Masih barkhaste ast! Be rasti barkhaste ast!)
 - Hindi – येशु मसीह ज़िन्दा हो गया है! हाँ यक्रीनन, वोह ज़िन्दा हो गया है! (Yesu Masih zinda ho gaya hai! Haan yaqeenan, woh zinda ho gaya hai!)
 - Urdu – یسوع مسیح زندہ ہو گیا ہے! ہاں یقیناً، وہ زندہ ہو گیا ہے! (Yesu Masih zinda ho gaya hai! Haan yaqeenan, woh zinda ho gaya hai!)
 - Marathi – Yeshu Khristi uthla ahe! Kharokhar uthla ahe!
 - Sanskrit – Krista uttitaha! Satvam uttitaha!

Afro-Asiatic languages

- Semitic languages
 - Arabic (standard) – المسيح قام! حقا قام! (al-Masīḥ qām! Ḥaqqan qām!) *or* ! المسيح قام! بالحقيقة قام (al-Masīḥ qām! Bi-l-ḥaqīqati qām!)
 - Aramaic languages
 - Syriac ܩܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ !ܩܡܘܬܐ ܩܡܘܬܐ (Mshiḥa qām! Sharīrāith qām! *or* Mshiḥo Qom! Shariroith Qom!)
 - Neo-Syriac ܩܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ !ܩܡܘܬܐ ܩܡܘܬܐ (Mshikha qimlih! Bhāqota qimlih!)
 - Turoyo-Syriac ܩܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ !ܩܡܘܬܐ ܩܡܘܬܐ (Mshiḥo qāyem! Shariroith qāyem!)
 - Ethiopian languages
 - Tigrigna – (Christos tensiou! Bahake tensiou!)
 - Amharic – (Kristos Tenestwal! Bergit Tenestwal!)
 - Hebrew (modern) – באמת קם! קם (HaMashiach qam! Be'emet qam!)
 - Maltese – Kristu qam! Huwa qam tassew! *or* Kristu qam mill-mewt! Huwa qam tassew!
- Egyptian
 - Coptic – Πικριστος Αφτωνφ! ΗΕΝ ΟΥΜΕΘΜΗΙ Αφτωνφ! (Pikhristos Aftonf! Khen oumethmi aftonf!)

Caucasian languages

- Kartvelian
 - Georgian – ქრისტე აგსდგა! ჭეშმარიტად აგსდგა! (Kriste agsdga! Cheshmaritad agsdga!)
- Northwest Caucasian
 - Abkhazian – Kyrsa Dybzaheit! Itzabyrgny Dybzaheit!

Dravidian languages

- Malayalam – ക്രിസ്തു ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റു! തീർച്ചയായും ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റു! (Christu uyirthezhunnettu! Theerchayayum uyirthezhunnettu!)
- Tamil - கிறிஸ்து உயிர்த்தெழுந்தார், மெய்யாகவே அவர் உயிர்த்தெழுந்தார். (Kirsthu ujirthu elunthar! Unmaiyaḡave ujirthu elunthar!)

Eskimo–Aleut languages

- Aleut - Kristusaq Aglagikuk! Angangulakan Aglagikuk!
- Alutiq (Kodiak Aleut) – Kristusaq ungewektaq! Pichinuaq ungewektaq!
- Yupik – Xris-tusaq Ung-uixtuq! Iluumun Ung-uixtuq!

Mayan languages

- Tzotzil – Icha'kuxi Kajvaltik Kristo! Ta melez icha'kuxi!
- Tzeltal – Cha'kuxaj Kajvaltik Kristo! Ta melez cha'kuxaj!

Austronesian languages

- Malayo-Polynesian
 - Western

- Filipino (Tagalog) – Si Kristo ay nabuhay! Totoo! Siya nga ay nabuhay!
- Indonesian – Kristus telah bangkit! Dia benar-benar telah bangkit!
- Kapampangan – Y Cristo sinubli yang mebie! Sinubli ya pin mebie!
- Cebuano – Si Kristo nabanhaw! Matuod nga Siya nabanhaw!
- Chamorro – La'la'i i Kristo! Magahet na luma'la' i Kristo!
- Central–Eastern
 - Carolinian – Lios a melau sefal! Meipung, a mahan sefal!
 - Hawaiian – Ua ala hou ‘o Kristo! Ua ala ‘i‘o nō ‘o Ia!
 - Fijian – Na Karisito tucake tale! Io sa tucake tale!
- Malagasy – Nitsangana tamin'ny maty i Kristy! Nitsangana marina tokoa izy!

Na-Dené languages

- Athabaskan
 - Navajo – Christ daaztsáádeé' náádiidzáá! T'áá aaní daaztsáádeé' náádiidzáá!
- Tlingit – Xristos Kuxwoo-digoot! Xegaa-kux Kuxwoo-digoot!

Niger–Congo languages

- Gikuyu – Kristo ni muriuku! Ni muriuku nema!
- Igbo – Jésu Krísti Ébílíwō! Ézia ò' Bílíwō!
- Lugandan – Kristo Azukkide! Kweli Azukkide!
- Swahili – Kristo Amefufukka! Kweli Amefufukka!

Turkic languages

- Turkish – Hristós diril–Dí! Hakíkatén diril–Dí!
- Azeri – Məsih dirildi! Həqiqətən dirildi!
- Chuvash – Христос чĕрĕлнĕ! Чăн чĕрĕлнĕ! (Khrístós chĕrĕlnĕ! Chæn chĕrĕlnĕ!)
- Uyghur – ئەيسا تىرىلدى! ھەقىقەتەنلا تىرىلدى! (Əysa tirildi! Həqiqətınla tirildi!)

Uralic languages

- Estonian – Kristus on üles tõusnud! Tõesti, Ta on üles tõusnud!
- Finnish – Kristus nousi kuolleista! Totisesti nousi!
- Hungarian – Krisztus feltámadt! Valóban feltámadt!
- Meadow Mari – Христос ыльж кыненыл! Чынак ыльж кыненыл!

Other living languages

- Basque – Cristo Berbistua! Benatan Berbistua!
- Japanese – ハリストス復活! 実に復活! (Harisutosu fukkatsu! Jitsu ni fukkatsu!)
- Korean – 그리스도께서 부활하셨습니다! 참으로 부활하셨습니다! (Kristo Gesso Buhwal ha sho sumnida! Chamuro Buhwal ha sho sumnida!)
- Mandarin Chinese – 基督復活了 他確實復活了 (Jīdū fùhuó le! Tā quèshí fùhuó le!)
- Quechua – Cristo causarimpunña! Ciertopuni causarimpunña!

Constructed languages

- Esperanto – Kristo leviĝis! Vere Li leviĝis!
- Ido – Kristo riviveskabas! Ya Il rivivesakabas!
- Interlingua – Christo ha resurgite! Vermente ille ha resurgite! *or* Christo ha resurrecte! Vermente ille ha resurrecte!
- Quenya – ṛṛṛṛṛṛ ṭṭṭṭṭṭ! ṛṛṛṛṛṛ ṛṛṛṛṛṛ ṭṭṭṭṭṭ! (Ortanne Laivino! Anwa ortanne Laivino!)

https://orthodoxwiki.org/Paschal_greeting